

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

gültig ab 1. April 2016

### 1. ALLGEMEINES

**1.1** Die nachfolgenden Bedingungen haben Gültigkeit auf alle – auch zukünftigen – Angebote, Verkäufe, Lieferungen und Leistungen der KENWOOD SWISS AG (nachfolgend KSAG) und werden Inhalt des Vertrages. Sie gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht noch einmal ausdrücklich vereinbart werden. Einkaufsbedingungen des Käufers verpflichten uns auch dann nicht, wenn wir ihnen nicht nochmals nach Eingang bei uns ausdrücklich widersprechen.

### 2. ANGEBOT UND AUFTRÄGE

**2.1** Unsere Angebote sind frei bleibend, sofern sie nicht in schriftlicher Form als verbindlich bezeichnet sind. Ein wirksamer Vertrag kommt daher erst durch unsere schriftliche Auftrags-/Kursbestätigung oder Auslieferung der Ware zu Stande.

### 3. PREISE UND VERSAND

**3.1** Unsere Preise verstehen sich inklusive MWSt. Bei Bestellungen bis zu CHF 20.00 werden CHF 8.00 Porto (inkl. MWSt.) verrechnet. Für Bestellungen über CHF 20.00 und bis zu CHF 1'000.00 fallen CHF 15.00 Porto (inkl. MWSt.) an. Bei einem Rechnungsbetrag über CHF 1'000.00 erfolgt die Lieferung franko Domizil. Für Klimageräte und Waschmaschinen werden CHF 50.00 Porto (inkl. MWSt.) verrechnet.

**3.2** KSAG kann ohne Angabe einer Begründung auf eine Vorauszahlung bestehen. KSAG kann alle Bestellungen von sogenannten Vorauszahlern, welche nach 30 Kalendertagen noch immer nicht bezahlt haben, stornieren.

**3.3** Etwaige anfallende Nebengebühren wie Nachnahme, Express oder besonderer Logistik- und Transportprozesse gehen zu Lasten des Empfängers.

**3.4** Wird die Ware verpackt geliefert, so berechnen wir die Verpackung zum Selbstkostenpreis; von uns gelieferte Verpackungen nehmen wir nicht zurück.

**3.5** Sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde, sind wir zu Teillieferungen berechtigt, die einzeln berechnet werden.

### 4. LIEFERBEDINGUNGEN

**4.1** Lieferungen erfolgen ausschliesslich an Adressen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. Es können keine Lieferungen an Postfach Adressen vorgenommen werden.

**4.2** Alle genannten Liefertermine sind unverbindlich soweit sie nicht von uns ausdrücklich als verbindlich bezeichnet worden sind.

**4.3** Bei Nichteinhaltung eines Liefertermins gewährt der Käufer eine angemessene Nachfrist. Bei höherer Gewalt erhöht sich diese Frist um die Dauer des Leistungshindernisses. KSAG haftet nicht für allfällige Schäden aus verspäteter Lieferung.

### 5. ZAHLUNG

**5.1** Unsere Rechnungen sind sofern nichts anders vereinbart wurde, innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum ohne Abzug zu zahlen. Der Käufer kommt nach Ablauf der dreisigtägigen Zahlungsfrist unmittelbar in Verzug, ohne dass es einer Mahnung bedarf. Für Privatkunden gelten 10 Tage netto.

**5.2** Gerät der Käufer mit einer Zahlung in Verzug, sind wir berechtigt, von dem betreffenden Zeitpunkt Zinsen in gesetzlich festgelegter Höhe zu verlangen. Darüber hinaus sind wir berechtigt, sämtliche zusätzliche Kosten im Zusammenhang mit der Forderungseintreibung wie bspw. Mahnspesen, Inkassogebühren, Manipulationsspesen, etc., dem Kunden weiter zu belasten.

### 6. GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

**6.1** Der Käufer hat die Ware innert 5 Arbeitstagen nach Erhalt auf Vollständigkeit, Transportschäden, offensichtliche Mängel, Beschaffenheit und deren Eigenschaften zu prüfen. Allfällige Mängel sind sofort schriftlich anzuzeigen. Ansprüche aus allfälligen Mängeln sind verwirkt, wenn diese der Käufer nicht innert 2 Tagen nach ihrer Entdeckung angezeigt hat. Im Falle von verborgenen Mängeln ist die Mängelrüge sofort nach Entdeckung der Mängel schriftlich anzubringen, jedoch spätestens drei Monate nach Erhalt der Ware. Bei nicht rechtzeitiger Mitteilung erlöschen alle Ansprüche auf Gewährleistung.

**6.2** Minderung und Wandelung werden wegbedungen. Liegt ein Mangel vor, so kann der Käufer jedoch Nacherfüllung verlangen. KSAG kann die Nacherfüllung verweigern, wenn sie unmöglich oder unverhältnismässig ist. Der Käufer hat KSAG für jeden einzelnen Mangel eine angemessene Frist zur Nacherfüllung zu gewähren. Der Käufer hat die Rechnung innert 5 Arbeitstagen nach Erhalt auf Richtigkeit (wie insbesondere richtige Preise) zu prüfen. Mängel sind innert 5 Arbeitstagen nach ihrer Entdeckung schriftlich mitzuteilen. Ansonsten gilt die Rechnung als akzeptiert.

**6.3** Für wesentliche Mängel leisten wir nach unserer Wahl Gewähr durch Verbesserung bzw. Nachlieferung, Wandlung oder Preisminderung. Zur Behebung des Mangels hat uns der Käufer eine angemessene Frist einzuräumen.

**6.4** Schadenersatzansprüche aufgrund eines Mangels kann der Käufer erst geltend machen, wenn die Nacherfüllung fehlgeschlagen ist oder die Nacherfüllung von uns verweigert wird. Sofern diese Nacherfüllung aufgrund von höherer Gewalt bzw. aussergewöhnlichen und unverschuldeten Umständen nicht zustande kommt, sind Schadenersatzansprüche ausgeschlossen.

**6.5** Soweit wir bezüglich der Ware oder Teile derselben eine Beschaffenheits- und/oder Haltbarkeitsgarantie abgegeben haben, haften wir auch im Rahmen dieser Garantie. Für Schäden, die auf dem Fehlen der garantierten Beschaffenheit oder Haltbarkeit beruhen, aber nicht unmittelbar an der Ware eintreten, haften wir allerdings nur dann, wenn das Risiko eines solchen Schadens ersichtlich von der Beschaffenheits- und Haltbarkeitsgarantie erfasst ist.

**6.6** Die Gewährleistung und eine allenfalls gewährte (gesondert vereinbarte) Garantie erlischt, wenn der Liefergegenstand von fremder Seite oder durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft verändert wird oder wenn die Störung auf unsachgemässe Behandlung durch den Kunden, dessen Kunden oder Dritten zurückzuführen ist. Reparaturen, die auf eine nicht fachgerechte Installation, Sturz- und Transportschäden, Vereisungen und auf allgemeinen Verbrauch, also Verschleiss, und Verkalkungen zurückzuführen sind, werden weder von der Gewährleistung noch von der Garantie erfasst. Garantieansprüche sind unverzüglich nach Feststellung des Mangels schriftlich bei KSAG geltend zu machen. Vorbehalten bleiben die Vorschriften des Bundesgesetzes über die Produkthaftungspflicht (PrHG). Erfüllungsort sämtlicher Gewährleistungs- und Garantieansprüche ist die von KSAG anzugebende Werkstättenadresse.

**6.7** Wir verpflichten uns, falsch oder mangelhaft gelieferte Ware zurückzunehmen. Rücksendungen von Waren werden nur gegen Voravis und mit unserer Einwilligung an die durch uns vorgegebene Lieferadresse zurückgenommen. KSAG übernimmt die Kosten für den Transport nur, wenn KSAG die Ware abholen kommt. Kosten für Retouren, welche an eine von uns kommunizierte Adresse durch den Käufer durchgeführt werden, sind durch den Käufer zu übernehmen. Die Ware ist in Originalverpackung, Flüssigkeiten in geschlossenen Gebinden, mit Kopie des KSAG Lieferscheins auf Risiko und Kosten des Käufers zu retournieren.

**6.8** Eine weitere Haftung ist ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs ausgeschlossen.

**6.9** Soweit nichts anderes vereinbart, verjähren vertragliche Ansprüche, die dem Käufer gegen uns aus Anlass oder im Zusammenhang mit der Lieferung der Ware entstehen, ein Jahr nach Ablieferung der Ware. Kommt es im Gewährleistungsfall zu einem Umtausch, indem das mangelbehaftete Produkt durch ein identisches Neuprodukt ersetzt wird, so beginnt die Gewährleistungsfrist nicht neu zu laufen.

**6.10** Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum an den Endverbraucher. Bei Nutzung von Geräten im gewerblichen Bereich reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

**6.11** Im Falle einer Reparatur ist der Kunde verpflichtet das Gerät an seinen Vertragspartner, an KSAG direkt oder an eine von KSAG definierte Serviceorganisation zu übergeben. In Garantie-Fällen, ist der Kunde verpflichtet einen Garantienachweis vorzulegen mittels, Kaufquittung, Lieferschein oder Rechnung. Beim Wareneingang bei KSAG wird erfasst, ob ein gültiger Garantiebeleg vorliegt. Die eingereichten Belege, mit welchen eine Garantie geltend gemacht werden kann, müssen grundsätzlich eine fortlaufende Nummer- und

zusätzlich die MWSt-Nr aufweisen. Nachträglich eingereichte Belege, welche eine Garantie geltend machen, werden akzeptiert, jedoch wird dabei eine Handlungspauschale von CHF 60.00 erhoben. Bleibt der Nachweis aus, wird ein Kostenvorschlag erstellt. In diesen Fällen wie auch in Fällen ausserhalb der Garantie, wird für die Prüfung und Erstellung des Kostenvorschlags eine Kostenpauschale erhoben.

### 7. EIGENTUMSVORBEHALT

**7.1** Bis zur vollständigen Bezahlung bleibt die Ware Eigentum von KSAG. Wir behalten uns vor, den Eigentumsvorbehalt bei der zuständigen Behörde eintragen zu lassen. Bei Zahlungsverzug sind wir berechtigt, vom Kaufvertrag zurückzutreten und die Ware auf Kosten des Käufers zurückzuführen.

**7.2** Der Käufer hat uns von allen Zugriffen Dritter, insbesondere von Zwangsvollstreckungsmassnahmen sowie sonstigen Beeinträchtigungen seines Eigentums unverzüglich schriftlich zu unterrichten. Der Käufer hat uns alle Schäden und Kosten zu ersetzen, die durch einen Verstoß gegen diese Verpflichtung und durch erforderliche Massnahmen zum Schutz gegen Zugriffe Dritter entstehen.

### 8. ANNULLIERUNG EINES KOCHKURSES

**8.1** Annullierung durch KSAG: Sollte ein bestätigter Kochkurs aus durch KSAG nicht beeinflussbaren Gründen nicht stattfinden können, versucht KSAG ein Ersatzdatum anzubieten. Sollte dies nicht möglich sein, werden die Kurskosten zurück erstattet. Schadenersatzansprüche können keine geltend gemacht werden. KSAG behält sich das Recht vor, bei zu wenigen Anmeldungen, einen Kurs abzusagen. Sollte ein Kurs nicht stattfinden, teilt KSAG das telefonisch oder per Email mit.

**8.2** Annullierung durch den Kursteilnehmer: Bei Absage eines Kochkurses durch den Kursteilnehmer kann KSAG folgende Rückerstattungssätze geltend machen: Bis 30 Tage vor Kursbeginn spesenfrei, bis 8 Tage vor Kursbeginn 50% der Kurskosten, ab 7. Tag vor Kursbeginn 100% der Kurskosten. Unter Vorweisung eines ärztlichen Attests werden sämtliche Kurskosten zurück erstattet. Der Kunde kann jederzeit eine Ersatzperson an den Kurs schicken.

### 9. SALVATORISCHE KLAUSEL

**9.1** Änderungen oder Ergänzungen des Vertrages oder dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Form. Sollte eine Regelung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingung unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so berührt diese die Wirksamkeit der restlichen Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Übrigen nicht.

### 10. GERICHTSTAND UND ANZUWENDENDENES RECHT

**10.1** Für das Vertragsverhältnis zwischen dem Käufer und KSAG gilt ausschliesslich Schweizer Recht, auch wenn der Käufer seinen Wohn- oder Geschäftssitz im Ausland hat. Die Anwendbarkeit des UN-Übereinkommens über den internationalen Warenkauf (Wiener Kaufrecht / CISG) ist ausdrücklich ausgeschlossen.

**10.2** Der Käufer ist nicht berechtigt, Ansprüche aus dem Kaufvertrag ohne Einwilligung des Verkäufers abzutreten.

**10.3** Ist der Käufer Unternehmer, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentliches Sondervermögen, so ist der Gerichtsstand für beide Teile – auch für Wechsel- und Scheckklagen – Zug (ZG). Wir sind jedoch berechtigt, den Käufer an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.

In Zweifelsfällen ist diese deutsche Fassung dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen bindend.

KENWOOD SWISS AG

Baar, April 2016

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE à compter du 1<sup>er</sup> avril 2016

### 1. GÉNÉRALITÉS

1.1 Les conditions suivantes s'appliquent à toutes les offres, ventes, livraisons et tous les services – également futurs – de KENWOOD SWISS AG (désigné ci-après par KSAG) et font partie intégrante du présent contrat. Elles s'appliquent également à toutes les futures relations commerciales, même si elles ne sont pas convenues une nouvelle fois de manière expresse. Les conditions d'achat de l'acheteur ne nous engagent nullement, même lorsque nous ne les contestons pas formellement après les avoir reçues.

### 2. OFFRES ET COMMANDES

2.1 Nos offres sont sans engagement, tant qu'elles n'ont pas été désignées par écrit comme étant fermes. Un contrat prend effet uniquement par notre confirmation écrite de la commande/du cours ou de la livraison de la marchandise.

### 3. PRIX ET EXPÉDITION

3.1 Nos prix sont indiqués TVA incluse. Pour les commandes jusqu'à CHF 20.00, des frais de port de CHF 8.00 TTC seront facturés. Pour les commandes de plus de CHF 20.00 à CHF 1'000.00, des frais de port s'élevant à CHF 15.00 TTC seront facturés. Pour toute commande de plus de CHF 1'000.00, les frais de port seront offerts. Pour les climatiseurs et lave-linge, des frais de port de CHF 50.00 TTC seront facturés.

3.2 KSAG peut exiger un paiement anticipé sans se justifier. KSAG est en droit d'annuler toutes commandes à paiement anticipé, qui après 30 jours ne sont toujours pas réglées.

3.3 Les éventuels frais annexes occasionnés par une livraison contre remboursement, express ou des processus de logistique et de transport particuliers sont à la charge du destinataire.

3.4 Si la marchandise est livrée emballée, nous facturons l'emballage à prix coûtant; nous ne reprenons pas les emballages que nous avons livrés.

3.5 Sauf s'il en a été expressément convenu autrement par écrit, nous sommes en droit d'effectuer des livraisons partielles que nous facturons séparément.

### 4. CONDITIONS DE LIVRAISON

4.1 Les livraisons se font exclusivement à des adresses en Suisse et dans la principauté du Liechtenstein. Aucune livraison ne pourra être effectuée à une case postale.

4.2 Tous les délais de livraison mentionnés sont sans engagement, tant que nous ne les avons pas expressément déclarés comme fermes.

4.3 En cas de non-respect d'un délai de livraison, l'acheteur accorde un délai supplémentaire raisonnable. En cas de force majeure, ce délai est prolongé de la durée d'empêchement de la prestation. KSAG n'est pas responsable des éventuels dommages résultant d'un retard de livraison.

### 5. PAIEMENT

5.1 Sauf s'il en a été convenu autrement, nos factures sont payables, sans escompte, 30 jours à compter de la date de facturation. Au terme de ce délai de 30 jours, l'acheteur est en retard de paiement sans qu'une mise en demeure ne soit nécessaire. Pour les clients privés ce délai est de 10 jours nets.

5.2 Si le client est en retard de paiement, nous sommes en droit de facturer à partir du début du retard des intérêts à concurrence du taux d'intérêts légal applicable. Par ailleurs, nous sommes également en droit de répercuter au client l'ensemble des coûts supplémentaires liés au recouvrement de la créance, tels que les frais de relance, d'encaissement, de manipulation, etc.

### 6. GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

6.1 Le client est tenu de vérifier la marchandise dans les 5 jours ouvrables suivant la réception pour s'assurer qu'elle est complète, qu'elle ne présente pas de dégâts liés au transport ni défauts apparents, et que la qualité et les propriétés sont conformes. Les éventuels défauts doivent être signalés immédiatement par écrit. Les droits à garantie sont prescrits si l'acheteur ne les a pas signalés dans les deux jours après leur découverte. Dans le cas de défauts cachés, la

réclamation doit être faite par écrit immédiatement après leur découverte, mais au plus tard trois mois après réception de la marchandise. Si la déclaration n'est pas faite dans les délais, le droit à garantie est annulé.

6.2 Les conversions et réductions sont exclues. En cas de défaut, l'acheteur peut toutefois demander une exécution ultérieure. KSAG peut refuser l'exécution ultérieure si celle-ci est impossible ou disproportionnée. L'acheteur doit accorder à KSAG un délai d'exécution raisonnable pour chaque défaut individuel. L'acheteur doit vérifier l'exactitude de la facture (par ex. l'exactitude des prix) dans un délai de 5 jours ouvrables à compter de la réception. Les défauts doivent être signalés par écrit dans les 5 jours ouvrables après leur découverte. Sinon, la facture est considérée comme acceptée.

6.3 Nous garantissons les principaux défauts selon notre choix par une livraison ultérieure, une conversion ou une réduction de prix. L'acheteur est tenu de nous accorder un délai raisonnable pour la réparation du défaut.

6.4 L'acheteur ne peut faire valoir des droits à dommages-intérêts compte tenu d'un défaut que si l'exécution ultérieure a échoué ou si nous l'avons refusée. Si cette exécution ultérieure ne peut avoir lieu en raison d'un cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles dont nous ne sommes pas responsables, tout droit à dommages-intérêts est exclu.

6.5 Dès lors que nous avons donné une garantie de qualité et de durabilité pour la marchandise ou des pièces de celle-ci, nous sommes également responsables dans le cadre de cette garantie. Pour tout dommage qui repose sur l'absence de garantie de qualité et de durabilité mais qui n'affecte pas directement la marchandise, nous sommes toutefois uniquement responsables si le risque d'un tel dommage est incontestablement couvert par la garantie de qualité et de durabilité.

6.6 La garantie et une garantie éventuelle (convenue séparément) expirent si l'objet livré est modifié par un tiers ou par le montage d'éléments d'origine étrangère, ou si le dysfonctionnement est imputable à une manipulation non conforme par le client, ses clients ou des tiers. Les réparations dues à une installation non appropriée, un endommagement lié à une chute ou au transport, une congélation et à un usage général, c.-à-d. à l'usure et l'entartrage ne sont couvertes par aucune garantie. Les demandes relevant du droit à garantie doivent être adressées par écrit à KSAG dès le constat du défaut. Sous réserve des dispositions de la loi fédérale sur la responsabilité du fait des produits (LRFP). Le lieu d'exécution de tous les droits à garantie est l'adresse de l'usine qui sera indiquée par KSAG.

6.7 Nous nous engageons à reprendre toute marchandise livrée incorrecte ou défectueuse. Les retours de marchandises à l'adresse indiquée sont acceptés uniquement contre avis préalable et avec notre accord. KSAG prend en charge les coûts du transport si KSAG vient rechercher la marchandise. Les frais des retours effectués par l'acheteur à une adresse que nous lui avons communiquée sont à la charge de l'acheteur. La marchandise doit être renvoyée dans son emballage d'origine, les liquides dans des contenants fermés, avec copie du bordereau de livraison KSAG, aux frais et risques de l'acheteur.

6.8 Toute responsabilité dépassant ce cadre est exclue, quelle que soit la nature juridique de la prétention formulée.

6.9 Sauf convention contraire, les recours contractuels, que l'acheteur peut exercer contre nous en raison de la livraison de la marchandise et en rapport avec cette dernière, sont prescrits un an après la livraison de la marchandise. Si l'on procède à un échange sous garantie, en remplaçant le produit défectueux par un produit neuf identique, le délai de garantie ne recommence pas à courir.

6.10 La garantie est valable pendant 2 ans à partir de la date de livraison de l'appareil au consommateur. Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, la garantie sera réduite à 12 mois.

6.11 En cas de réparation, le client est tenu de remettre l'appareil à son partenaire contractuel, à KSAG directement ou encore à un prestataire de services défini par KSAG. Dans un cas de garantie, le client est tenu de présenter un document de garantie tel qu'une quittance d'achat, un bon de livraison

ou une facture. Lors de la réception des marchandises par KSAG, il est établi si elles sont accompagnées d'un document de garantie valide. Les justificatifs faisant office de documents de garantie doivent en règle générale contenir une suite continue de numéros ainsi que le numéro de TVA. L'envoi ultérieur de documents de garantie est accepté, mais assorti du paiement d'un forfait de gestion de CHF 60.00. En l'absence d'un tel document, un devis sera établi. Pour ce dernier cas comme pour tout cas n'entrant pas dans le cadre de la garantie, il sera demandé le paiement d'un forfait réglant la vérification du document et l'établissement d'un devis.

### 7. RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

7.1 La marchandise reste la propriété de KSAG jusqu'au paiement intégral. Nous nous réservons le droit d'enregistrer la réserve de propriété auprès des autorités compétentes. En cas de retard de paiement, nous nous réservons le droit de nous départir du contrat d'achat et de réclamer la restitution de la marchandise aux frais de l'acheteur.

7.2 L'acheteur est tenu de nous informer immédiatement par écrit de toute mainmise d'un tiers, en particulier de mesures d'exécution forcée et autres atteintes à sa propriété. L'acheteur doit nous rembourser l'ensemble des dommages et des coûts générés par une infraction à ces obligations et les mesures requises pour la protection contre des tiers.

### 8. ANNULATION D'UN COURS DE CUISINE

8.1 Annulation par KSAG. Si un cours de cuisine confirmé ne peut avoir lieu pour des raisons indépendantes de la volonté de KSAG, KSAG essaie de proposer une date de remplacement. En cas d'impossibilité, le coût du cours de cuisine est remboursé. Toute demande de dommages-intérêts est exclue. KSAG se réserve le droit d'annuler tout cours, dans le cas où il n'y aurait pas assez d'inscriptions. Dans ce cas, KSAG informera les participants par téléphone ou email.

8.2 Annulation par le participant au cours. En cas d'annulation du cours de cuisine par le participant, KSAG pourra demander l'application des taux de remboursement suivants: aucun frais jusqu'à 30 jours avant le début du cours, 50% des frais du cours jusqu'à 8 jours avant le début du cours, 100% des frais du cours à partir de 7 jours avant le début du cours. L'intégralité des frais du cours pourra être remboursée sur présentation d'un certificat médical. Le client peut envoyer à tout moment un remplaçant au cours.

### 9. CLAUSE DE SAUVEGARDE

9.1 Les modifications et compléments au présent contrat ou aux présentes conditions générales de vente ne sont valables que sous forme écrite. Si une disposition des présentes conditions générales de vente devait être ou devenir caduque, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée.

### 10. FOR JURIDIQUE ET DROIT APPLICABLE

10.1 Le droit suisse est exclusivement applicable à la relation contractuelle entre l'acheteur et KSAG, même si l'acheteur a son domicile ou son siège à l'étranger. L'application de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Convention de Vienne / CVIM) est expressément exclue.

10.2 L'acheteur n'est pas autorisé à céder des prétentions résultant du contrat d'achat sans l'autorisation du vendeur.

10.3 Si l'acheteur est un entrepreneur, une personne morale de droit public ou un patrimoine de droit public, le for juridique pour les deux parties est Zoug (ZG), également pour les prétentions en change et en chèque. Nous sommes cependant en droit de poursuivre l'acheteur devant le tribunal compétent de son domicile.

En cas de doute, le texte allemand des présentes conditions générales de vente et de livraison fait foi.

KENWOOD SWISS AG

Baar, avril 2016